



# پژوهشی در باره کعبه

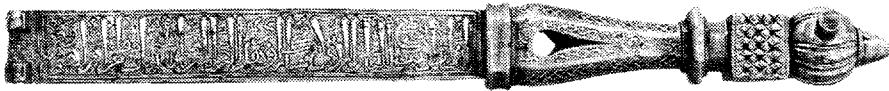
## و اشیای هنری- تاریخی آن

### (۳)



ترجمان یلماز / محمد رضا نعمتی

#### ۲ - عصر مملوکی



تاریخ ساخت: ۶۵۹-۶۶۰ هجری (۱۲۶۱م) درازا: ۲۷/۵ سانتی متر شماره ثبت: (۲/۲۲۱۶)

این کلید از برنج ساخته شده و طلا کوب گردیده است. بر روی پهناور بدنہ کلید، نوشته هایی است که امتداد آن را فرا گرفته ولی در قسمت های باریک آن، نقوش زنجیره ای و ساقه های کوچک گیاهی است. این کلید به دوره نخستین خلیفه عباسی در قاهره، مستنصر بالله (۶۵۹-۶۶۰ ه.ق.) باز می گردد.

نوشته ها: بر روی بدنہ قسمت «الف» کلید، نوشтар طلا کوب با آیه کریمه: «ان أول بیتٍ» تا «مقام ابراهیم» شروع می شود و بقیه آیه تا آخر در قسمت «ب» بدنہ کلید ادامه می یابد و به دنبال آن، آیات ۹۶-۹۷ سوره آل عمران می آید و سپس عبارت: «الإمام المستنصر بالله أمير المؤمنين» وجود دارد. احتمال می رود خلیفه نامبرده، نخستین خلیفه ای باشد که در زمان ظاهر بیرس در مصر به این لقب یاد شده است.<sup>۱</sup>



امام  
شیعیان

۱۰۲



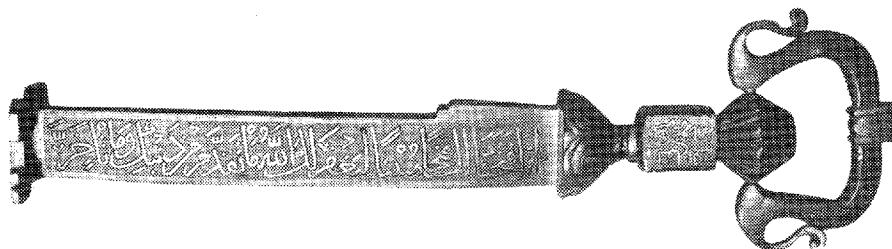
تاریخ ساخت: ۷۴۳ هجری (۱۳۴۲ م) زمان سلطان صالح عmad الدین اسماعیل

دراز: ۳۴ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۱۸

در ساخت این کلید، برنج به کار رفته و سپس طلاکوبی شده است و دسته کلید با نقوشی از ساقه‌های گیاهی و اشکال هندسی زینت داده شده است، ولی دو قسمت پهناور آن، تنها با نقوش تزیین شده است. این کلید نیز به نخستین خلیفه عباسی در قاهره (مستنصر بالله) منسوب است.

نوشته‌ها: روی بدنه قسمت «الف» آن، آیه ۹۶ و بخشی از آیه ۹۷ سوره آل عمران ثبت شده و روی بدنه قسمت «ب» آن عبارت: «خَلَدَ اللَّهُ دُولَةُ الْإِمَامِ بْنِ الْمُسْتَنْصَرِ بِاللَّهِ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ» نوشته شده است و شاید این آخرین کلیدی باشد که به نام او است و به «باب الرحمة» مربوط است و آن دری است در داخل کعبه که از آن جا به بام کعبه راه دارد و در پشت رکن عراقی است.<sup>۲</sup>

ابن جبیر در سفرنامه خویش از این در سخن گفته است.<sup>۳</sup> و<sup>۴</sup>



تاریخ ساخت: ۷۴۳ هجری (۱۳۴۲ م) زمان سلطان صالح عmad الدین اسماعیل

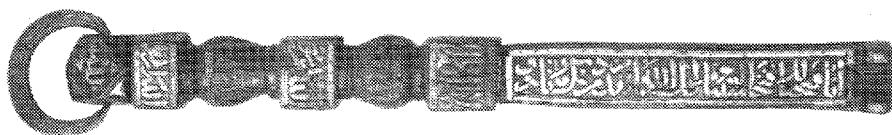
دراز: ۳۴ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۱۸

این کلید از برنج ساخته شده و روی آن نقره کوب گردیده و آیاتی از قرآن قسمت‌های عریض روی آن را پر کرده است؛ چنانکه در سطوح مکعبی که در قسمت دسته آن می‌باشد، نوشتاری وجود دارد و نیز نوشته‌هایی بر قسمت‌های مسطح حلقة کلید یافت می‌شود و بر دو ضلع باریک آن، آیه الکرسی ثبت شده است. بخش‌های باریک

بدنه کلید هم با نقوشی تزیین یافته است و بر آن عبارتی دیده می شود که این کلید را به «سلطان صالح عماد الدین اسماعیل» فرزند ملک ناصر مملوکی، نسبت می دهد. در این کلید پاره ای تعمیرات به عمل آمده و یکی از دندانه های آن شکسته است. بر روی قسمت «الف» حلقه کلید آیه «نصر من الله و فتح قریب» و بر روی قسمت «ب»: «لا إله إلا الله، محمد رسول الله» نگارش یافته است.

  
نوشته ها: بر سطح «الف» بدنه عریض کلید، دو آیه ۱ و ۲ سوره فتح تا «ما تقدّم من ذنبك و ما تأخر» آمده و بر روی «ب»، بخشی از آیه ۹۷ سوره آل عمران است. بر سطح «الف» مکعب دسته کلید عبارت: «هذا مفتاح الكعبة المشرفة شرفها الله» و بر سطح «ب» آن عبارت: «...السلطان الملك الصالح بن الملك الناصر، في سنة ثلث...» ذکر شده است و تاریخ ساخت بر مکعب یاد شده چنین است: «و أربعين و سبعمائة هجرية نبویة»

این کلید دارای کيسه ای از دیباخ سبز است که با تارهای نازک طلا، گل دوزی شده است و اندازه آن  $12 \times 18$  سانتی متر می باشد و نوشته های روی آن، که با همان تارهای زرین نگاشته شده، به این ترتیب می باشد: «أمر بعمل هذا الكيس المبارك / مولانا السلطان مراد» و در قسمت پایین آن: «أمر بتجدیده مولانا / حسين پاشا فى سنة ١٠٤٥» سپس آیه: «أَنَّهُ مِنْ سَلِيمَانَ وَ أَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ» و بر روی دیگر کلید و بخشی از آیه ۵۸ سوره نساء است که بر قسمت میانی دو طرف کيسه نگارش یافته است.<sup>۵</sup>



تاریخ ساخت: ۷۵۵ هجری (۱۳۵۴ م) زمان سلطان حسن بن محمد

دراز: ۳۲ سانتی متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۱۹

این کلید از جنس برنج است و روی آن طلا کوب گردیده و به طوری که روی کلید ثبت شده، به زمان سلطان ناصر؛ ناصر الدین حسن مملوکی، در دوره دوم حکومتش باز می گردد و بخش هایی از کلید، به وسیله نوشته هایی پر شده است، در حالی که بر روی

دیگر بخش‌های آن تزییناتی مانند نقش ساقه‌های گیاهی وجود دارد. نوشته روی این کلید درشت و خوانا است و در قسمت‌های طلاکاری‌های آن ازین رفته است.

نوشته‌ها: بر روی قسمت «الف» بدنه کلید، آیه ۹۶ سوره آل عمران را؛ یعنی «إِنَّ اُولَ

بَيْتَ» تا «فِيهِ آيَاتٍ بَيْنَاتٍ» می‌خوانیم و بر روی قسمت «ب» آن، آیات ۱ و ۲ سوره فتح را تا «لِيغْفَرْ لَكَ اللَّهُ مَا تَقْدَمْ مِنْ ذَنْبِكَ وَ مَا تَأْخُرْ» مشاهده می‌کنیم و بر سه مکعب دسته کلید، بر روی الف آن، عبارت: «مَا عَمِلَ لَبِيتُ اللَّهِ... فِي أَيَامِ مُولَانَا السُّلْطَانِ حَسَنِ بْنِ مُحَمَّدِ الْمَلِكِ... لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مُحَمَّدُ رَسُولُ اللَّهِ، فِي سَنَةِ خَمْسٍ وَ خَمْسِينَ وَ سِبْعِمَائَةٍ» ثبت شده است.

بدنه کلید به مکعبی متنه می‌گردد که بر چهار ضلع آن نوشته شده است:

«مَا عَمِلَ لَبِيتُ اللَّهِ / الْحَرَامَ فِي أَيَامِ / مُولَانَا السُّلْطَانِ الْمَلِكِ حَسَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ» و بر مکعب پس از آن «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدُ رَسُولُ اللَّهِ فِي سَنَةِ خَمْسٍ / وَ خَمْسِينَ وَ سِبْعِمَائَةٍ» و بر مکعب سوم، کلماتی پراکنده از آیه ۳۳ سوره توبه آمده است، ولی نوشته‌های روی حلقة کلید خوانا نیست، گرچه ما بر این باوریم که آن نوشته‌ها، آیه ۵۹ سوره انعام می‌باشد.<sup>۶</sup>

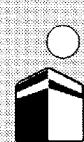
تاریخ ساخت: ۷۹۵ هجری، (۱۳۹۲ م) زمان سلطان بر قوق

دراز: ۳۴ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۲

این کلید از برنز ساخته شده و سپس منقوش و طلاکوب گردیده و به عصر «سلطان ظاهر سيف الدين بر قوق» باز می‌گردد. نوشته‌ها تمام بخش‌های کلید؛ یعنی بدنه و مکعب‌های دسته آن را فراگرفته است و نقش و نگین‌ها و ساقه‌های گیاهی بر قسمت‌های بیضی شکل و دسته کلید یافت می‌شود و چنانکه ملاحظه می‌گردد، دستگیره برجی آن، بعد از ساخت کلید، به آن ضمیمه شده است.

نوشته‌ها: بر دو روی پهناور آن، آیاتی از قرآن خوانده می‌شود، بر یک روی آن، آیه ۹۶ سوره آل عمران: «إِنَّ اُولَ

بَيْتَ» اول بیت وضع للناس للذی ببکة مبارکاً و هدی للعالیین» و بر روی دیگر آن، قسمتی از آیه بعد از آن؛ یعنی آیه ۹۷ سوره آل عمران آمده است، و



بر یکی از دو ضلع کم عرض بدنه «انا فتحنا لك فتحاً مبيناً» و بر قسمت کم عرض دیگری، ادامه آیه دوم از سوره «فتح» آمده است.

و بر چهار سطح مکعب‌هایی که در انتهای بدنۀ کلید است و دسته کلید را تشکیل می‌دهد، عبارات زیر توزیع شده است:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَسُولُ اللَّهِ / عَزَّ اللَّهُ مُولَانَا / السُّلْطَانُ مَلِكُ الظَّاهِرِ أَبِي / سَعِيدٍ  
بِرْ قُوقَ / ارْسَلَهُ بِالْهُدَى / وَدِينُ الْحَقِّ / اللَّهُ كَافِي مِنْ / تَوْكِّلُ عَلَيْهِ / سَنَةُ خَمْسٍ وَ /  
تَسْعِينَ وَ سَبْعِعَمِيَّهِ.

در دفتر موزه، در قسمت مربوط به این کلید آمده است: این کلید از قلعه ابی قیر در مصر به موزه آورده شده است.<sup>۷</sup>

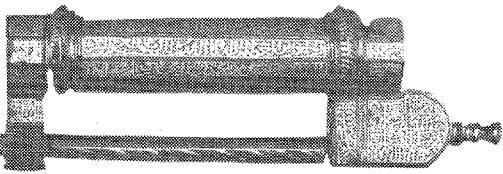
تاریخ ساخت: قرن ۸ هجری (۱۴ میلادی) در عصر سلطان سیف الدین

دراز: ۲۸ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲۱/۲۵

کلیدی است از برنز که روی آن طلا کوب شده و خطوطی پهناورتر از میزان معمول که در راستی بدنه [و عرض آن] کشیده شده است. همچنین نوشته‌هایی مشابه بر روی مکعب‌های دسته کلید وجود دارد ولی دو شکل بیضی دسته، با ساقه‌های گیاهی زینت گردیده و حلقه‌این کلید گم شده است.

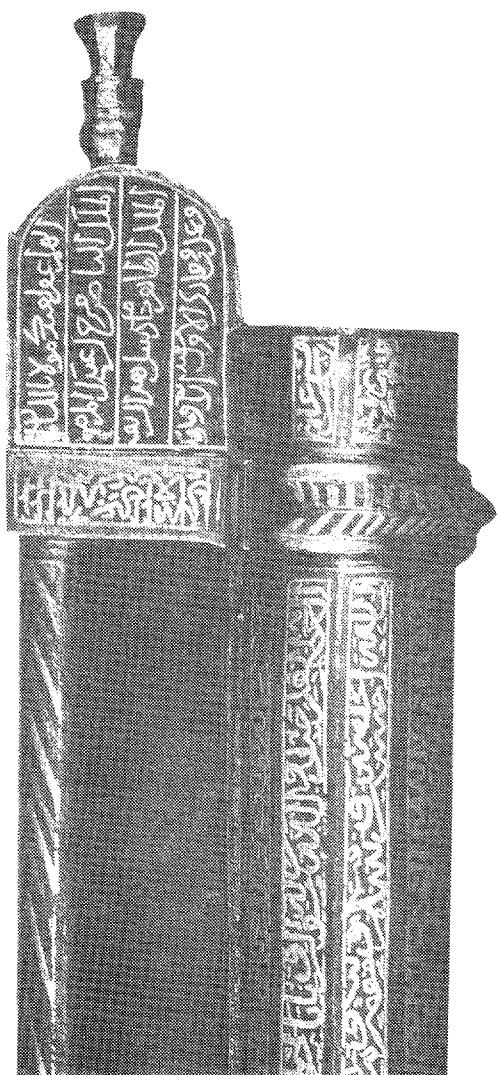
نوشته‌ها: بر قسمت «الف» روی بدنۀ کلید: این آیه از سوره آل عمران را می‌خوانیم: «ان اول بیت» تا «فیه آیات بیانات» و بر قسمت «ب» بدنۀ آن، بقیه آیه تا «من استطاع اليه سبیلاً» آمده است. چنانکه بر قاعده‌های دو مکعبی که در دسته کلید است عبارت: «السُّلْطَانُ الْمُظْفَرُ عَزَّ نَصْرَه» توزیع و تکرار شده است. نقش روی دو منشور کروی شکل آن هم روشن می‌باشد.

- احتمال می‌رود ملک مظفر، همان سلطان سیف الدین مملوکی ۷۴۷-۷۸۳ ه. ق. (۱۳۸۷-۱۳۴۶) باشد - این کلید دارای کسیه دراز و بلندی از پارچه سفید است که آن را گلدوزی‌هایی با گل‌های کوچک آراسته است.<sup>۸</sup>



تاریخ ساخت: ۸۰۴ هجری (۱۴۰۲-۱۴۰۱ م) در زمان سلطان برقوق

دراز: ۵۰ سانتیمتر - شماره ثبت: ۲/۲۲۲۸



قفلی است آهنی و طلاکوب  
که تمام قسمت‌های آن با نوشته‌ها  
آراسته شده و به «سلطان ظاهر  
برقوق» منسوب گردیده است و بر  
روی بدنه استوانه‌ای شکل قفل و  
نیز بر روی میله عمودی آن،  
خطوط مورب طلاکوب و  
نقره کوب گردیده است. نوشтар  
روی آن تنها با طلا و خطوط  
پیرامون آن فقط با نقره تزیین  
گردیده است.

نوشته‌ها: نوشته‌های روی  
بدنه کلید در چند سطر است که  
عبارة‌تند از آیات زیر: آیه  
الكرسي، آية ۲۷ سوره فتح، آل  
عمران، آية ۷۳ سوره انعام، سوره اخلاص،  
آیه ۱۱۶ سوره توبه و آیه ۱۲۹ سوره مؤمنون.  
آیات یاد شده، به ترتیبی که  
آورده‌یم نیست، بلکه بر روی بدنه  
استوانه‌ای آن، در داخل،



مستطیل‌هایی کنار هم، که سازنده به دلخواه خود ترسیم کرده، نگاشته شده‌اند و بر یک روی مرآت قفل که به صورت مسطح بوده و بر بدنه قفل متصل می‌باشد، آیه الکرسی و بر روی دیگر ش : «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِعَبْدِكَ مُولَانَا السُّلْطَانَ الْمَلِكَ النَّاصِرَ فَرْجَ بْنَ عَبْدِكَ الْمَرْحُومَ الْمَلِكَ الظَّاهِرَ خَادِمَ بَيْتِ اللَّهِ الشَّرِيفِ... عَمَلَ فِي جَمَادِي الْأُولَى سَنَةَ أَرْبَعَ وَ ثَمَانِمَائَةٍ» و بر میله عمودی قفل : «السلطان... الظاهر برقوق» ثبت گردیده است.

در سبک نگارش تاریخ این قفل با سبک نگارش رایج زمان ساخت آن، به گونه‌ای درخور توجه ناهمانگی به چشم می‌خورد. ممکن است سبب آن این باشد که زمان ساخت آن جلوتر از زمان ثبت تاریخ بر آن بوده است.<sup>۹</sup>

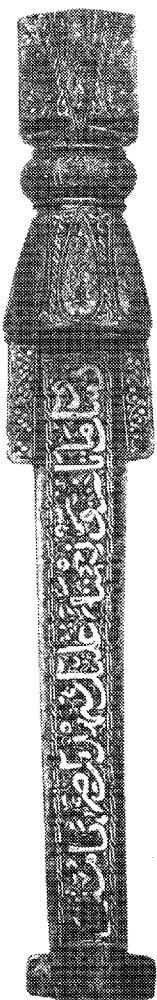
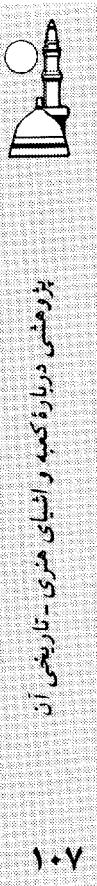
تاریخ ساخت: قرن ۹ هجری (۱۵ میلادی)

دراز: ۲۴ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۷۷

این کلید از جنس آهن است که روی آن طلاکوبی و نقره کوبی شده است. بدنه کلید را نوشته‌ها و نقوشی از ساقه‌های گیاهان پر کرده ولی دیگر بخش‌های کلید با ساقه‌ها و برگ‌های گیاهی و نقش و نگارهای تزیین گردیده است و پاره‌ای از آن‌ها، با رز و سیم آراسته شده است. کلید این قفل پیدا نشده و در قسمت برآمدگی انتهای کلید، نوشته‌هایی است که خواندن آن‌ها دشوار می‌نماید.

نوشته‌ها: بر روی بدنه پهن و مستطیل شکل آن، آیاتی از قرآن ثبت شده، بر روی قسمت «الف» آن، آیات اول و دوم سوره فتح تا «ما تقدّمْ مِنْ» و بر روی قسمت «ب»، بقیه آیه دوم تا «صراطاً مستقيماً» نگارش یافته است.

این کلید و کلیدی که در تصویر شماره ۲۰ با مشخصات س. ط. ق : ۲/۲۲۷۸ می‌آید، دارای کيسه‌ای از پارچه‌ای حریر سبز است به اندازه  $48 \times 16$  سانتی‌متر و با تارهای زرین، گل‌دوزی شده است.





سازمان  
تاریخ  
جمهوری اسلامی ایران

۱۰۸

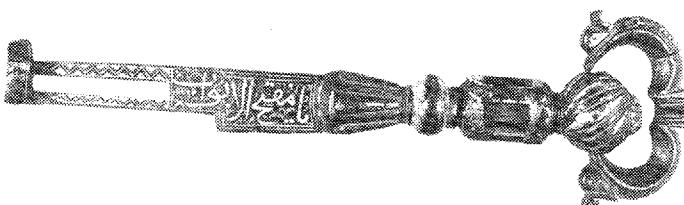
تاریخ ساخت: قرن ۹ هجری (۱۵ میلادی)

دراز: ۳۴/۵ سانتی متر - شماره ثبت: س.ط.ق: ۲/۲۲۲۵

کلیدی است که از آهن ساخته شده و روی آن طلا کوب گردیده و دسته و سر کلید طلا کاری شده است. ساخت آن بی پیرایه و بسیار ساده است و از نظر شکل، تقریباً شبیه کلید تصویر شماره ۵، دارای مشخصات ۲/۲۲۲۴ می باشد و به ویژه در قسمت حلقه که دو سر آن در نقطه اتصالش به کلید، شکل سرهای اژدها را نشان می دهد.

نوشته ها: بر روی قسمت «الف» بدنه آن، آیه: «انا فتحنا» تا «و ينصرك الله نصراً عزيزاً» و بر قسمت «ب» آن: «انَّ اول بيت» تا «فمن دخله كان آمناً» را می خوانیم؛ چنانکه نوشته هایی بر دو روی حلقه آن وجود دارد که خواندن آن ها دشوار است.

این کلید دارای کسیه ای از حریر است که با تارهای طلایی گلدوزی شده و اندازه اش  $۴۲ \times ۲۶$  سانتی متر می باشد و در دفتر موزه نوشته شده که «سلطان عبدالمجید» دستور درست کردن این کیسه را داده و «خدیو عباس پاشا» آن را آورده است.



تاریخ ساخت: قرن ۹ هجری (۱۵ میلادی)

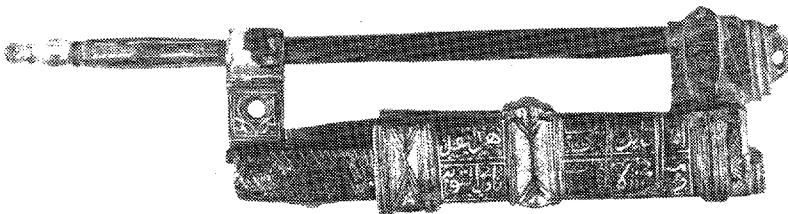
شماره ثبت: س.ط.ق: ۲/۲۲۸۱

این قفل و کلید از آهن ساخته شده و سپس طلا کوب گردیده و با شکل های هندسی

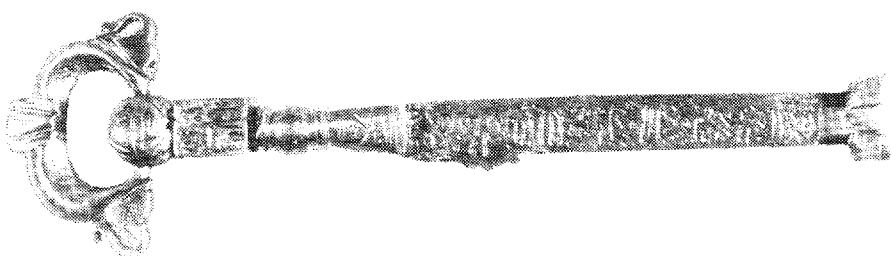
و ساقه‌های گیاهی تزیین شده است و از نوشته‌های روی آن برمی‌آید که برای باب توبه ساخته شده‌اند. بر روی یک بدنهٔ کلید، با خط ثلث نوشته شده است: «هذا مفتاح الأبواب» و بر دیگر روی آن آمده: «افتح لنا خير الباب».

بر سر روی قفل و روی مربع‌های در دو ردیف عبارت‌های زیر نوشته شده است:  
 «هذا قفل / باب التوبه / فی داخل /

الکعبه / الله قابل التواب / و مفتاح الأبواب  
 ... / استغفر و تاب / نصر من الله و فتح /  
 قریب و بشر / المؤمنین / يا محمد بجنة»



و به دنبال آن، آیه ۱۳ سوره صاف می‌آید و کلمات آیه در مربع‌ها توزیع می‌شود به صورتی که فراثت آن به سختی ممکن می‌گردد.



تاریخ ساخت: قرن ۹ هجری (۱۵ میلادی)

دراز: ۲۸ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۷۸

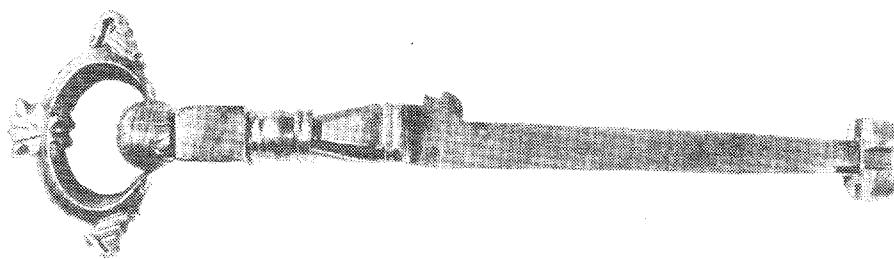
۱۰۹

کلیدی است آهنی که جز تزیینات اندکی بر دسته آن و نوشته‌هایی بر بدنه آن، یافت نمی‌شود.

نوشته‌ها: بر روی بدنهٔ منشوری شکل آن نوشته شده است: «بسم الله الرحمن الرحيم، آتَا فتحنا لك فتحاً مبيناً ليغفر لك الله ما تقدم من ذنبك» و ادامه در روی دیگر آن می‌باشد. بر روی مکعب دسته آن، که در اطراف خود می‌چرخد، عبارت: «له الملك»

را می خوانیم.

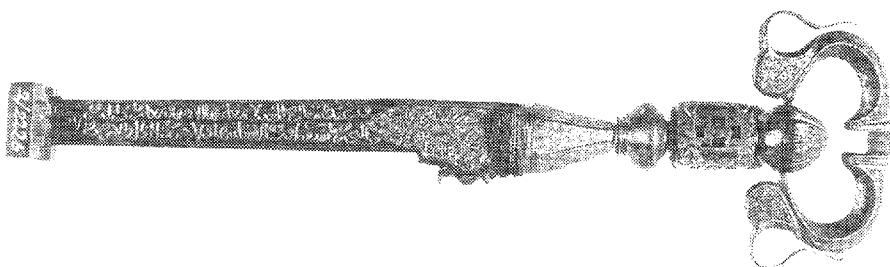
برای این کلید، وکلید شماره ۱۷ با مشخصات ۲/۲۲۲۷، کیسه‌ای از حریر سبز در اندازه  $48 \times 48$  وجود دارد که با تارهای زرین گلدوزی شده است.



تاریخ ساخت: قرن ۹ هجری (۱۵ میلادی)

دراز: ۳۰ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۲۶

کلیدی است از جنس آهن که بدنه آن طلا کاری شده و بر آن نوشته‌هایی حک گردید و با نقش و نگارهای گیاهی و گل‌ها تزیین گردیده است.  
نوشته‌ها: چنانکه در تصویر آن مشخص است، بر بدنه مستطیل شکل کلید، قسمتی از آیه ۵۹ سوره انعام ثبت شده و بر روی بقیه آیه و نیز آیه ۹۷، سوره آل عمران تا «وَالله عَلَى النَّاسِ حِجَّ الْبَيْتِ مَنْ أَسْطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا» نوشته شده و بر روی حلقة کلید، عبارت: «الْمَلِكُ لِلَّهِ» وجود دارد.



۱۱۰

تاریخ ساخت: قرن ۹ هجری (۱۵ میلادی)

دراز: ۳۵ سانتی‌متر - شماره ثبت: ۲/۲۲۸۹

کلیدی است آهنی و بدنه آن خالی از نوشتار و نقش و نگار می‌باشد و تنها بر حلقه و قسمتی که حلقه به آن متصل است نقوش و شیارهایی یافت می‌شود.

۱۱۰

## ۵ پژوهشتها:

۱. نک: سوردل، صص ۶۰-۶۲
۲. در میقات شماره ۳۹، مقاله نخست «اشیای هنری، تاریخی کعبه» ص ۱۱۸ به جای پشت رکن عراقی، پشت رکن یمانی تایپ شده است که بدینوسیله تصحیح می‌شود.
۳. سفرنامه ابن جبیر، ص ۱۲۱ ترجمه پرویز اتابکی، انتشارات آستان قدس رضوی، چاپ ال، ۱۳۷۰
۴. نک: سوردل، صص ۶۲-۶۴
۵. نک: سوردل، صص ۶۷-۶۸
۶. نک: سوردل، صص ۷۰، ۷۱
۷. نک: سوردل، صص ۲۷، ۷۳
۸. نک: سوردل، صص ۶۸-۶۹
۹. نک: سوردل، صص ۷۴-۷۵



پژوهشی دیداره کعبه و شاهزادی - تاریخی آن